



EN - INFLATION DEVICE

FR - DISPOSITIF DE GONFLAGE

NL - INFLATIE APPARAAT

ES - DISPOSITIVO DE INFLACIÓN

DE - INFLATION GERÄTE

PT - DISPOSITIVO DE INSUFLAÇÃO

IT - DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO

EL - ΣΥΣΚΕΥΉ ΠΛΉΡΩΣΗΣ

AR - جهاز النفخ

TR - ŞİŞİRME CİHAZI



G-Flex Europe S.P.R.L. - 20, Rue de l'industrie 1400
Nivelles - Belgium | Phone: +32 67.88.36.65
Email: info@g-flex.com | Website: www.g-flex.com



EN - INSTRUCTION FOR USE	3
FR - MODE D'EMPLOI	5
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	7
ES - INSTRUCCIONES DE USO	9
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG	11
PT - INSTRUÇÕES DE USO	13
IT - ISTRUZIONI PER L'USO	15
EL - ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ	18
AR العربية - تعليمات الاستخدام	20
TR - KULLANIM TALIMATLARI	22

EN - INSTRUCTION FOR USE

Intended Use

Inflation devices are intended to inflate balloons for use in urological, gastrointestinal and biliary applications.

Product Description

The device is made of an air or liquid syringe, with a lock lever mechanism allowing one-handed deflation, a pressure gauge for pressure measurement and a tubing with a luer-lock connector at the distal end to connect to the device to be inflated and a 3-way stopcock (if applicable).

Advices before first application

Please read carefully and follow all safety operating instructions and warnings before first application of the device.

A previous knowledge regarding handling and operation is required and essential. Unpack the instrument carefully and examine the devices for any possibility of damage. In case of any damage or missing items contact your distributor immediately.



If the package presents any damage, the sterility of the device is not guaranteed.

Handling and Operation

Check the maximum volume of the inflator with the required volume of the device to be inflated. Verify the compatibility of the Luer-lock connection between the inflator and the device to be inflated prior to use.

Use the lock lever in the LEFT (unlocked) position for all aspiration and injection manipulations.

Use the lock lever in the RIGHT (locked) position for pressure adjustment by rotating the palm grip on the piston.

Procedure

- With the lock lever pushed LEFT aspirate enough liquid from a sterile bowl to fill approximately three fourths of the syringe capacity.
- With the Stopcock closed and the gauge inverted withdraw the plunger to evacuate any trapped air in the system.
- Open stopcock, hold device upright, tap barrel lightly in the hand and advance the plunger to release and purge any trapped air. Leave syringe approximately one-half full of contrast.
- Push the lock lever to the RIGHT into its upright position to engage the lock mechanism. Rotate the palm grip clockwise until the tubing is clear of air. Attach the tubing to the purged balloon catheter.
- To inflate, rotate the palm grip clockwise to the desired pressure.

- To gradually deflate, leave lock lever in upright engaged position and rotate palm grip counterclockwise until desired deflation pressure is reached. To rapidly deflate, push the lock lever LEFT and pull back plunger.

Storage

This device is delivered sterilized and in order to maintain this state until its first use it must be kept in its original sterilized package.



Do not put any objects on the instrument or its package!
Do not store the instruments near aggressive chemical products!



Do not expose the instruments to direct or indirect sunlight or other ultra-violet rays!



Keep in dry area

Complaints will not be taken under consideration if the instruments have been stored improperly.

Cleaning and Sterilization



This device is designed and warranted for single use!

Risk in case of reuse

This device is for single use only. G-Flex denied all responsibility in case of reuse. The reuse of single use device might present risk to the safety of the user or patient, due to possible uncontrolled contamination and / or unreliability of the device performance.

User

The users of G-FLEX instruments must be specialists in their fields. An appropriate and specific training for preparation, care and maintenance of the flexible instruments is required.

Repairing and complaints

In health protection of our employees only disinfected or sterilized instruments will be accepted for analysis or repairing. In any case disinfection or sterilization dates and validity must be labelled outside the package. If this requirement has not been fulfilled the instruments will be returned to the sender without analysis or repairing.

Legal foundation

The Law of the European Union applied.

Product support

In case of questions or difficulties concerning our instruments please contact your local distributor or G-FLEX directly during regular working hours.

Times available: Monday to Friday; 9am to 5pm (MET)

FR - MODE D'EMPLOI

Usage prévu

Les dispositifs de gonflage sont destinés à gonfler des ballons pour un usage dans des applications urologiques, gastro-intestinales ou biliaires.

Description du produit

Le dispositif constitué d'une seringue à liquide ou air, avec un mécanisme de levier de verrouillage permettant le dégonflage d'une seule main, une jauge de pression pour mesurer la pression et une tubulure d'un raccord luer-lock sur l'extrémité distale pour se connecter à l'appareil devant être gonflé et un robinet 3 voies (le cas échéant).

Conseils avant la première utilisation

Veuillez lire attentivement et suivre avec précaution le mode d'emploi ainsi que les mises en garde avant d'utiliser pour la première fois le produit.

Il est nécessaire et essentiel de disposer de connaissances préalables du maniement et de l'utilisation du produit.

Déballer le produit avec précaution et vérifiez que les outils ne sont pas endommagés. Si un outil est endommagé ou manquant, veuillez contacter votre fournisseur immédiatement



Si l'emballage présente le moindre dommage, la stérilité du produit n'est plus garantie.

Maniement et utilisation

Vérifier le volume maximal du gonfleur avec le volume requis du dispositif à gonfler. Vérifier la compatibilité de la connexion Luer-lock entre le gonfleur et le dispositif à gonfler avant l'utilisation.

Utilisez le levier de verrouillage dans la position GAUCHE (déverrouillé) pour toutes les manœuvres d'aspiration et d'injection.

Utilisez le levier de verrouillage dans la position DROITE (verrouillé) pour le réglage de la pression en tournant la poignée de palme sur le piston.

Procédure

- Avec le levier de verrouillage poussé vers la GAUCHE, aspirer suffisamment de liquide dans un bol stérile pour remplir environ trois quarts de la capacité de la seringue.
- Avec le robinet fermé et la jauge inversée retirer le piston pour évacuer l'air emprisonné dans le système.
- Ouvrir le robinet, le dispositif tenir debout, appuyez sur le canon légèrement dans la main et de faire avancer le piston pour libérer et purger l'air emprisonné. Laissez la seringue environ un demi-pleine de contrastes.

- Poussez le levier de verrouillage vers la DROITE dans sa position verticale pour engager le mécanisme de verrouillage. Tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à ce que le tube est sans air. Fixer le tube au cathéter à ballon purgé.
- Pour gonfler, tourner la poignée dans le sens horaire à la pression désirée.
- Pour dégonfler progressivement, laisser le levier de verrouillage en position verticale engagée et faire tourner la paume poignée dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la pression de la déflation souhaitée est atteinte. Pour dégonfler rapidement, pousser le levier de verrouillage GAUCHE et tirez le piston.

Stockage

Le produit est livré stérile. Pour le maintenir stérile jusqu'à la première utilisation, le produit doit rester dans son emballage stérile original.



Ne pas poser d'objet sur le produit ou son emballage ! Ne pas stocker les produits près de produits chimiques agressifs !



Ne pas exposer les produits à la lumière du soleil ou à d'autres rayons ultraviolets directement ou indirectement.



Conserver dans un endroit sec.

Les plaintes ne seront pas considérées si les produits n'ont pas été correctement conservés.

Nettoyage et stérilisation



Ce produit est conçu et garanti pour une seule utilisation!

Risque en cas de réutilisation

Ces produits sont conçus pour être utilisés une seule fois. G-Flex décline toute responsabilité en cas de réutilisation du produit. La réutilisation de produits jetables peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur ou du patient provoqué par une éventuelle contamination non contrôlée et/ou par le manque de fiabilité des performances du produit

Utilisateur

Les utilisateurs des produits G-Flex doivent être spécialisés dans leurs domaines. Une formation appropriée et spécifique pour la préparation, l'entretien et la maintenance des produits flexibles est nécessaire.

Réparations et plaintes

Pour protéger la santé de nos employés, seuls les instruments désinfectés et stérilisés seront acceptés pour être analysés ou réparés. Dans tous les cas, la date et la validité de désinfection ou de stérilisation doivent être étiquetées sur l'emballage. Si ces mesures n'ont pas été prises, les instruments seront renvoyés à l'expéditeur sans être analysés ni réparés.

Fondement juridique

La législation de l'Union Européenne est appliquée.

Support technique

Si vous avez des questions ou rencontrez des difficultés concernant nos produits, veuillez contacter votre fournisseur local ou G-Flex directement durant les heures ouvrables.

Heures d'ouverture : De lundi à vendredi, de 9h à 17h (MET)

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Beoogd gebruik

De opblaasinrichting beogen ballonnen blazen voor toepassing bij urologische toepassingen, gastrointestinale of galwegen.

Productomschrijving

Het apparaat bestaat uit een vloeistof of lucht spuit, met een vergrendeling mechanisme voor deflatie van enerzijds een manometer voor het meten van druk en een leiding van een luer-lock op het einde distale om verbinding met het apparaat te worden opgeblazen en een 3-weg kraan (indien van toepassing).

Informatie vóór het eerste gebruik

Gelieve de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen vooraleer het instrument de eerste keer te gebruiken.

Voorkennis van de hantering en werking van het instrument is vereist en essentieel. Haal het instrument voorzichtig uit de verpakking en controleer het eerst op mogelijke beschadiging. In geval van beschadiging of ontbrekende onderdelen, gelieve onmiddellijk contact op te nemen met de distributeur.



Indien de verpakking beschadigd is, kan de steriliteit van het instrument niet meer worden gegarandeerd.

Hantering en werking

Controleer het maximale volume van de inflator met de vereiste volume van het apparaat te worden opgeblazen. Controleer de verenigbaarheid van het luer-lock aansluiting tussen de inflator en het apparaat vóór gebruik te worden opgeblazen.

Gebruik de vergrendeling in de positie LEFT (ontgrendeld) voor alle aspiratie en injectie manoeuvres.

Gebruik de vergrendeling in de stand RIGHT (vergrendeld) voor aanpassing van de druk door het draaien van de palm grip op de zuiger.

Procedure

- Met de vergrendeling naar LINKS geduwd, aspireren genoeg vloeistof uit een steriele kom tot ongeveer driekwart van de spuit capaciteit te vullen.

- Met de kraan gesloten en de meter omgekeerd de zuiger trekken om de ingesloten lucht te evacueren in het systeem.
- Open kraan, houd het apparaat rechtop, tikt het vat lichtjes in de hand en vooraf de zuiger vrij te geven en te zuiveren eventuele ingesloten lucht. Reactie spuit ongeveer de helft vol contrast.
- Duw de vergrendeling naar RECHTS in zijn rechtopstaande positie om het slot mechanisme te activeren. Draai de greep naar rechts tot de slang is zonder lucht. Sluit de slang aan op de gespoelde ballonkatheter.
- Op te blazen, draai de greep naar rechts om de gewenste druk.
- Geleidelijk leeglopen, laat lock hendel rechtop bezig positie en draai palm grip tegen de klok in totdat de gewenste deflatie druk is bereikt. Om snel leeglopen, duw de vergrendeling LINKS en trek terug zuiger.

Bewaring

Dit instrument wordt steriel geleverd en om de steriliteit te behouden tot het eerste gebruik, moet het instrument in de originele, gesteriliseerde verpakking blijven.



Plaats geen voorwerpen op het instrument of de verpakking! Bewaar de instrumenten niet nabij chemisch agressieve producten!



Stel de instrumenten niet bloot aan direct of indirect zonlicht of andere UV-straling!



Bewaar op een droge plaats

Klachten worden niet onderzocht als de instrumenten niet op een juiste manier zijn bewaard.

Reinigen en steriliseren



Dit instrument is gemaakt en gewaarborgd voor eenmalig gebruik!

Risico in geval van hergebruik

Deze instrumenten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. G-Flex accepteert geen verantwoordelijkheid in het geval van hergebruik. Hergebruik van instrumenten voor eenmalig gebruik kan resulteren in gezondheidsrisico's voor de gebruiker en de patiënt, als gevolg van mogelijke besmetting en/of onbetrouwbare prestaties van het instrument.

Gebruiker

De gebruikers van instrumenten van G-FLEX moeten specialisten in hun vak zijn. Een aangepaste en specifieke opleiding is vereist voor zowel het klaarmaken als de zorg en het onderhoud van de flexibele instrumenten.

Reparaties en klachten

Ter bescherming van de gezondheid van onze werknemers analyseren en herstellen we enkel gedesinfecteerde en gesteriliseerde instrumenten. In ieder geval moet de verpakking gelabeld worden met de datums en validiteit van het desinfecteren en steriliseren. Indien het instrument niet aan deze vereiste voldoet, wordt het zonder analyse of reparatie terug naar afzender gestuurd.

Juridische basis

De wetgeving van de Europese Unie is toegepast.

Productondersteuning

In geval van vragen of problemen aangaande onze instrumenten, gelieve contact op te nemen met de lokale distributeur of rechtstreeks met G-FLEX tijdens de normale werkuren.

Beschikbaarheid: Maandag tot vrijdag, 9 a.m. tot 5 p.m. (MET)

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Uso previsto

El dispositivo de inflación es utilizado para inflar balones para aplicación urológica, gastrointestinal y biliar.

Descripción del producto

El dispositivo está compuesto de una jeringa de aire o líquido, con una palanca permitiendo desinflar con solo una mano, un manómetro para medir la presión y un tubo (manguera) con una conexión luer-lock en la parte distal para conectarlo al dispositivo que será inflado y una llave de paso de 3 vías.

Consejos antes de la primera aplicación

Por favor, lea cuidadosamente y siga todas las instrucciones y advertencias antes de la primera aplicación del producto.

Es necesario y esencial tener un conocimiento previo sobre su manejo y el procedimiento.

Desembale el dispositivo cuidadosamente y examínelo en busca de posibles daños. Si encontrara algún daño, por favor contacte con su distribuidor inmediatamente.



Si el envoltorio presentara algún desperfecto, no queda garantizada la esterilidad del producto.

Manejo y funcionamiento

Compare el volumen máximo del dispositivo de inflación con el volumen necesario para inflar el dispositivo a ser inflado. Antes de utilizar, verifique la compatibilidad

entre la conexión Luer-Lock del dispositivo de inflación y la conexión del dispositivo a ser inflado.

Utilizar la palanca a la izquierda (desbloqueada) para toda aspiración e inyección.

Usar la palanca a la derecha (bloqueado) para ajustar la presión girando el agarre de palma del pistón

Procedimiento

- Con la palanca posicionada a la IZQUIERDA, aspire suficiente líquido de un cuenco estéril para llenar aproximadamente 3 cuartos de la capacidad de la jeringa.
- Con la llave de paso cerrada y la jeringa invertida, utilice el émbolo para evacuar cualquier resto de aire atrapado en el sistema.
- Abra la llave de paso, sujete el dispositivo de inflación para arriba (manómetro hacia arriba, agarre de palma hacia abajo), golpee ligeramente el dispositivo contra su mano mientras se avanza con el pistón para sacar el aire preso. Deje la jeringa llena aproximadamente a la mitad de contraste.
- Empuje la palanca hacia la DERECHA para bloquear el mecanismo. Gire el agarre de palma en la dirección de la aguja de un reloj hasta que el tubo esté completamente sin aire. Conecte el Luer-Lock al catéter del balón ya libre de aire.
- Para inflar, gire el agarre de palma en la dirección de la aguja de un reloj hasta alcanzar la presión deseada.
- Para desinflar, gradualmente, gire el agarre de palma en dirección contraria a la aguja de un reloj hasta que la presión de desinflación deseada sea alcanzada. Para hacerlo de manera más rápida, posicione la palanca de bloqueo hacia la IZQUIERDA y del del pistón.

Almacenamiento

Este dispositivo se entrega esterilizado y para que así se mantenga hasta su uso, debe ser conservado en su embalaje original.



¡No coloque ningún objeto en el dispositivo o su embalaje!

¡No mantenga el dispositivo cerca de productos químicos agresivos!



¡No exponga el dispositivo directamente o indirectamente a la luz del sol u otros rayos ultra-violeta!



Mantener en un lugar seco.

Las reclamaciones no serán tomadas en consideración si los instrumentos se han almacenado de forma inadecuada.

Limpeza y esterilización



¡Este producto ha sido diseñado para un solo uso!

Riesgo en caso de reutilizar

Este dispositivo es de un solo uso. G-Flex rechaza toda responsabilidad en el caso de ser reutilizado. La reutilización del dispositivo podría suponer un riesgo para la seguridad del paciente debido a la posible contaminación incontrolada y/o la misma fiabilidad del producto.

Usuarios

Los usuarios de los dispositivos G-Flex deben ser especialistas en sus campos. Asimismo, se requiere una formación adecuada y específica para la preparación, cuidado y mantenimiento de los productos.

Quejas y reparaciones

Para proteger la salud de nuestros empleados, sólo serán aceptados para su análisis o reparación los instrumentos desinfectados o esterilizados. En cualquier caso, las fechas de desinfección o de esterilización y su validez deben figurar fuera del paquete. Si no se cumple este requisito, los dispositivos serán devueltos al remitente sin haber pasado por el proceso de análisis o reparación.

Fundamentos legales

Se aplica la ley que establece la Unión Europea.

Atención al cliente

En caso de duda o dificultades relativas a los dispositivos por favor, póngase en contacto con su distribuidor local o directamente con G-Flex en horario laboral.

Horario: De lunes a viernes; 9h-17h (MET)

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

Zweckbestimmung

Die Inflation Geräte sollen Ballons für neurologische, Magen-Darm und Gallen Anwendungen aufzublasen.

Produktbeschreibung

Die Vorrichtung aus einem Luft oder Flüssigkeitsspritze , mit einem Verriegelungshebelmechanismus ermöglicht eine einhändige Deflation, ein Manometer zur Druckmessung und ein Schlauch mit einem Luer-Lock Anschluss an dem distalen Ende mit dem Gerät verbunden werden aufgeblasen und ein 3-Wege-Hahn (falls zutreffend).

Hinweise vor der ersten Anwendung

Der Anwender sollte vor der ersten Anwendung des Instruments diese Gebrauchsanweisung gründlich studieren. Er muss die Funktionsweise und Handhabung vollständig verstanden haben.

Des Weiteren hat der Anwender nach Entnahme des Instruments aus der Umverpackung, dieses auf Mängel und sichtbare Beschädigungen hin zu überprüfen. Sollten bei dieser Sichtprüfung Beschädigungen oder Mängel festgestellt werden, so ist das Instrument unverzüglich zur Begutachtung an die G-Flex GmbH zurückzusenden.

Handhabung und Durchführung

Überprüfen maximale Volumen der Aufblaseeinrichtung mit dem erforderlichen Volumen der Vorrichtung aufgeblasen werden. Überprüfen, die Kompatibilität des Luer-Lock-Verbindung zwischen der Aufblaseeinrichtung und dem Gerät vor aufgeblasen werden, zu verwenden.

Verwenden Sie den Verriegelungshebel in der LINKEN (unlocked) Position für alle Aspiration und Injektion Manöver.

Verwenden Sie den Verriegelungshebel in der RECHTEN Seite (gesperrt) Position für Druckeinstellung durch die Handgriff auf den Kolben dreht.

Durchführung

- Mit dem Verriegelungshebel geschoben linken aspirate genügend Flüssigkeit aus einer sterilen Schale etwa drei Viertel der Spritze Kapazität zu füllen.
- Mit der Absperrhahn geschlossen und der Sensor invertiert den Kolben zurückziehen eingeschlossene Luft im System zu evakuieren.
- Absperrhahn öffnen, halten Gerät aufrecht Hahn Fass leicht in der Hand und rückt den Kolben zu lösen und eingeschlossene Luft reinigen. Lassen Sie Spritze etwa onehalf voller Kontraste.
- Drücken Sie den Verriegelungshebel nach rechts in seine aufrechte Position den Verriegelungsmechanismus zu engagieren. Drehen Sie die Handflächen -Griff im Uhrzeigersinn, bis der Schlauch frei von Luft ist. Befestigen Sie den Schlauch mit dem gespülten Ballonkatheter .
- Zum Aufblasen, drehen Sie den Handflächen -Griff im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Druck.
- Um allmählich abzulassen, lassen Verriegelungshebel in aufrechter Position in Eingriff und drehen Ballengriff gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Deflationsdruck.

Lagerung



Keine Gegenstände auf der Verpackung abstellen!

Lagern Sie das MBL-Set nicht in der Nähe von aggressiven Chemikalien



Setzen Sie das MBL-Set keiner direkten sowie indirekten Sonnen- oder anderweitigen UV-Strahlung aus.



Vor Nässe schützen.

Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn die Instrumente unsachgemäß gelagert wurden.

Reinigung und Sterilisation



Dieses Gerät ist so konzipiert und garantiert für den einmaligen Gebrauch!

Risiken einer Wiederverwendung

Dieses Gerät ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. G-FLEX verweigert jegliche Verantwortung im Falle der Wiederverwendung. Durch eine Wiederverwendung von Einweg-Geräten entstehen möglicherweise Risiken für die Sicherheit des Benutzers oder des Patienten, aufgrund möglicher unkontrollierter Verschmutzung und/oder Unzuverlässigkeit der Funktion des Gerätes.

Benutzer

Der Anwender von Instrumenten der G-FLEX muss auf seinem Fachgebiet ein Spezialist sein. Er sollte eine besondere Ausbildung bezüglich Handhabung von Endoskopie-Instrumenten besitzen.

Reparatur und Reklamationsendungen

Im Interesse der Gesundheit unserer Mitarbeiter werden bei Rücksendungen nur sterilisierte bzw. desinfizierte Instrumente angenommen. Diese sollten auch als solche gekennzeichnet sein, andernfalls kann keine weitere Bearbeitung erfolgen.

Rechtsgrundlage

Es gilt EU-Recht.

Service

Bei auftretenden Schwierigkeiten und Fragen bzgl. unserer Instrumente stehen wir Ihnen zu den regulären Geschäftszeiten jederzeit zur Verfügung

Geschäftszeiten: Mo.-Do. von 8.00 bis 17.00 Uhr

PT - INSTRUÇÕES DE USO

Utilização prevista

Os dispositivos de insuflação destinam-se a insuflar balões para utilização em aplicações urológicas, gastrointestinais e biliares.

Descrição do produto

O dispositivo é constituído por uma seringa de ar ou líquido com um mecanismo de alavanca de bloqueio, o que permite a deflação com uma mão, um manómetro para medição da pressão e um tubo com um conector luer lock na extremidade distal para ligar o dispositivo a ser insuflado e uma torneira de 3 vias (se aplicável).

Orientações para antes do primeiro uso

Leia cuidadosamente e siga todas as instruções operacionais, de segurança e avisos antes do primeiro uso do dispositivo.

É necessário e essencial um conhecimento prévio relativo a manipulação e operação.

Retire o instrumento da embalagem cuidadosamente e examine o instrumento para verificar se existe alguma avaria. Se notar avarias ou falta de algum item, entre em contato com seu distribuidor imediatamente.



Se a embalagem apresentar algum dano, a esterilidade do dispositivo não poderá ser garantida.

Manuseamento e operação

Verificar o volume máximo do insuflador face ao volume necessário do dispositivo a ser insuflado. Antes da utilização, verificar a compatibilidade da ligação luer lock entre o insuflador e o dispositivo a ser insuflado.

Usar a alavanca de bloqueio na posição ESQUERDA (desbloqueada) em todas as manipulações de aspiração e injeção.

Usar a alavanca de bloqueio na posição DIREITA (bloqueada) para ajustes de pressão rodando o punho do êmbolo.

Procedimento

- Com a alavanca de bloqueio para a ESQUERDA, aspirar líquido suficiente de um recipiente estéril para encher aproximadamente três quartos da capacidade da seringa.
- Com a torneira fechada e o manómetro invertido, retirar o êmbolo para remover qualquer ar preso no sistema.
- Abrir a torneira, segurar o dispositivo na posição vertical, bater ligeiramente no corpo com a mão e avançar o êmbolo para libertar e purgar qualquer ar preso. Deixar a seringa aproximadamente meio cheia com meio de contraste.
- Empurrar a alavanca de bloqueio para a DIREITA, para a sua posição vertical para encaixar o mecanismo de bloqueio. Rodar o punho no sentido dos ponteiros do relógio até o tubo estar livre de ar. Ligar o tubo ao cateter de balão purgado.
- Para insuflar, rodar o punho no sentido dos ponteiros do relógio até à pressão desejada.
- Para esvaziar gradualmente, colocar a alavanca de bloqueio na posição vertical e rodar o punho no sentido contrário aos ponteiros do relógio até alcançar a pressão de deflação desejada. Para esvaziar rapidamente, empurrar a alavanca de bloqueio para a ESQUERDA e empurrar o êmbolo para trás.

Armazenamento

Este dispositivo é entregue esterilizado e, a fim de manter este estado até o seu primeiro uso, ele deve ser mantido em sua embalagem original esterilizada.



Não coloque nenhum objeto sobre o instrumento ou sua embalagem!
Não coloque os instrumentos perto de produtos químicos agressivos!



Não exponha os instrumentos à luz solar direta ou indireta, nem a outros raios ultravioletas!



Mantenha em local seco.

Não serão aceitas reclamações se os instrumentos tiverem sido armazenados de forma inadequada.

Limpeza e esterilização



A versão descartável deste dispositivo foi projetado e é garantido para uso único!

Risco em caso de reutilização

A versão descartável deste dispositivo destina-se exclusivamente a uso único.

A G-Flex isenta-se de toda e qualquer responsabilidade em caso de reutilização.

A reutilização de um dispositivo de uso único pode representar riscos para a segurança do usuário ou do paciente, devido a possível contaminação não controlada e/ou falta de confiabilidade no desempenho do dispositivo.

Usuário

Os usuários dos instrumentos G-FLEX precisam ser especialistas em suas áreas. É obrigatório um treinamento adequado e específico para preparação, cuidado e manutenção dos instrumentos flexíveis.

Reparos e reclamações

Para proteger a saúde de seus funcionários, somente serão aceitos instrumentos desinfetados ou esterilizados para análise ou reparos. A data e a validade da desinfecção ou esterilização devem estar sempre indicadas no lado externo da embalagem. Se esta exigência não for atendida, os instrumentos serão devolvidos ao remetente sem análise ou reparo.

Base legal

Aplicar-se-á a legislação da União Europeia.

Suporte ao produto

Em caso de dúvidas ou dificuldades relativos aos nossos instrumentos, entre em contato com seu distribuidor local, ou diretamente com a G-FLEX em horário comercial.

Horários disponíveis: Segunda a sexta-feira, 9h00 às 17h00 (Europa)

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Uso previsto

I dispositivi di gonfiaggio sono pensati per gonfiare palloncini per l'uso in applicazioni urologiche, gastrointestinali e biliari.

Descrizione del prodotto

Il dispositivo è realizzato con siringa ad aria o ad acqua, con un meccanismo della leva di blocco che consente lo sgonfiaggio a una mano, un manometro per la misurazione della pressione e un tubo con un connettore luer-lock sull'estremità distale da collegare al dispositivo da gonfiare e un rubinetto a 3 vie (se applicabile).

Consigli prima della prima applicazione

Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e gli avvisi prima della prima applicazione del dispositivo.

È fondamentale avere una conoscenza basilare in merito a funzionamento e movimentazione.

Spacchettare accuratamente lo strumento e controllare se sono presenti danni. In caso di danni o di pezzi mancanti, contattare immediatamente il distributore.



Se la confezione presenta danni, la sterilità del dispositivo non è garantita

Uso e funzionamento

Verificare il volume massimo del dispositivo di gonfiaggio con il volume richiesto sul dispositivo da gonfiare. Verificare la compatibilità del collegamento Luer-lock tra il dispositivo di gonfiaggio e il dispositivo da gonfiare prima dell'uso.

Utilizzare la leva di blocco in posizione SINISTRA (sbloccata) per tutte le manipolazioni di aspirazione e iniezione.

Utilizzare la leva di blocco in posizione DESTRA (bloccata) per la regolazione della pressione ruotando la presa sul pistone.

Procedura

- Con la leva di blocco premuta a SINISTRA aspirare abbastanza liquido dal recipiente sterile per riempire approssimativamente tre quarti della capacità della siringa.
- Con il rubinetto chiuso e il manometro invertito estrarre il pistoncino per liberare l'aria intrappolata nel sistema.
- Aprire il rubinetto, tenere il dispositivo in verticale, colpire leggermente il cilindro con la mano e far avanzare il pistoncino per rilasciare e scaricare l'aria intrappolata. Lasciare la siringa di circa una metà piena di contrasto.
- Spingere la leva di blocco sulla DESTRA in posizione diritta per agganciare il meccanismo di blocco. Ruotare l'impugnatura in senso orario fino a quando non fuoriesce tutta l'aria dal tubo. Collegare il tubo al catetere a palloncino scaricato.
- Per gonfiare, ruotare l'impugnatura in senso orario alla pressione desiderata.
- Per gonfiare gradualmente, lasciare la leva di blocco in posizione diritta agganciata e ruotare l'impugnatura in senso antiorario fino a quando non viene raggiunta la pressione di sgonfiaggio desiderata. Per sgonfiare rapidamente, premere la leva di blocco SINISTRA e tirare indietro il pistone.

Conservazione

Questo dispositivo viene fornito sterile e per conservare questo stato fino al primo utilizzo deve rimanere nella sua confezione sterile originale.



Non posizionare oggetti sullo strumento o sulla sua confezione!
Non conservare gli strumenti vicino a prodotti chimici aggressivi!



Non esporre gli strumenti alla luce diretta o indiretta o ad altri raggi ultravioletti!



Conservare in un luogo asciutto

Se gli strumenti non sono stati correttamente conservati, non saranno presi in considerazione eventuali reclami.

Pulizia e sterilizzazione



Questo dispositivo è progettato e garantito per essere monouso!

Rischio in caso di riutilizzo

Questi dispositivi sono solo monouso. G-Flex non si assume alcuna responsabilità in caso di riutilizzo. Il riutilizzo del dispositivo monouso potrebbe presentare rischi per la sicurezza dell'utente o del paziente, a causa di una possibile contaminazione non controllata e/o inaffidabilità delle prestazioni del dispositivo.

Utente

Gli utenti degli strumenti G-FLEX devono essere specializzati nel loro settore. È richiesta una formazione appropriata e specifica per la preparazione, la cura e la manutenzione degli strumenti flessibili.

Riparazioni e reclami

Per garantire la protezione della salute dei nostri dipendenti, saranno accettati solo strumenti disinfettati o sterilizzati per l'analisi o la riparazione. In qualsiasi caso le date di disinfezione o sterilizzazione e la validità devono essere indicate fuori dalla confezione. Se questo requisito non viene soddisfatto, gli strumenti saranno restituiti al mittente senza alcuna analisi o riparazione.

Fondamento giuridico

La Legge dell'Unione europea applicata.

Assistenza del prodotto

In caso di domande o difficoltà relative ai nostri strumenti, contattare il distributore locale o G-FLEX direttamente durante l'orario di lavoro.

Orari disponibili: Dal lunedì al venerdì; dalle 9 alle 17 (MET)

EL - ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Προβλεπόμενη χρήση

Οι συσκευές πλήρωσης προορίζονται για την πλήρωση μπαλονιών για χρήση σε ουρολογικές, γαστρεντερικές και χολικές εφαρμογές.

Περιγραφή προϊόντος

Η συσκευή αποτελείται από μια σύριγγα αέρα ή υγρού με μηχανισμό μοχλού ασφάλισης για την εκκένωση με ένα χέρι, μανόμετρο για μέτρηση της πίεσης και σωλήνα με σύνδεσμο luer-lock στο περιφερικό άκρο για σύνδεση στη συσκευή προς πλήρωση, καθώς και τριοδική στρόφιγγα (αν απαιτείται).

Συμβουλές πριν από την πρώτη χρήση

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις λειτουργίας και ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής.

Απαιτείται και είναι απαραίτητη η προηγούμενη γνώση σχετικά με τον χειρισμό και τη λειτουργία.

Αφαιρέστε το όργανο προσεκτικά από τη συσκευασία και εξετάστε τις συσκευές για τυχόν ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς ή στοιχείων που λείπουν, επικοινωνήστε αμέσως με τον διανομέα σας.



Σε περίπτωση που η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, δεν είναι εγγυημένη η κατάσταση αποστείρωσης της συσκευής.

Χειρισμός και λειτουργία

Ελέγξτε τον μέγιστο όγκο της συσκευής πλήρωσης με τον απαιτούμενο όγκο της συσκευής προς πλήρωση. Επαληθεύστε τη συμβατότητα του συνδέσμου Luer-lock μεταξύ της συσκευής πλήρωσης και της συσκευής προς πλήρωση πριν από τη χρήση.

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ασφάλισης στην ΑΡΙΣΤΕΡΗ θέση (απασφάλισης) για όλους τους χειρισμούς αναρρόφησης και έγχυσης.

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ασφάλισης στη ΔΕΞΙΑ θέση (ασφάλισης) για ρύθμιση της πίεσης περιστρέφοντας τη χειρολαβή στο έμβολο.

Διαδικασία

- Με τον μοχλό ασφάλισης στην ΑΡΙΣΤΕΡΗ θέση, αναρροφήστε αρκετό υγρό από ένα στείρο δοχείο για να πληρώσετε τη σύριγγα κατά τα τρία τέταρτα περίπου.
- Με τη Στρόφιγγα κλειστή και το μανόμετρο στραμμένο ανάποδα, τραβήξτε το έμβολο για να εκκενώσετε τυχόν παγιδευμένο αέρα στο σύστημα.
- Ανοίξτε τη στρόφιγγα, κρατήστε τη συσκευή στην όρθια θέση, χτυπήστε ελαφρά τον κύλινδρο με το χέρι και προωθήστε το έμβολο για να απελευθερώσετε και να εκκενώσετε τυχόν παγιδευμένο αέρα. Αφήστε τη σύριγγα γεμάτη κατά το ήμισυ περίπου με σκιαγραφικό μέσο.

- Σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης προς τα ΔΕΞΙΑ στην όρθια θέση του για να εμπλέξετε τον μηχανισμό ασφάλισης. Περιστρέψτε τη χειρολαβή δεξιόστροφα έως ότου εκκενωθεί η σωλήνωση από αέρα. Συνδέστε τη σωλήνωση στον εκκενωμένο καθετήρα-μπαλόνι.
- Για την πλήρωση, περιστρέψτε τη χειρολαβή δεξιόστροφα στην επιθυμητή πίεση.
- Για τη σταδιακή εκκένωση, αφήστε τον μοχλό ασφάλισης στην όρθια θέση και περιστρέψτε τη χειρολαβή αριστερόστροφα μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση εκκένωσης. Για την ταχεία εκκένωση, σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης προς τα ΑΡΙΣΤΕΡΑ και τραβήξτε το έμβολο.

Αποθήκευση

Η συσκευή αυτή παρέχεται αποστειρωμένη και προκειμένου να διατηρηθεί αυτή η κατάσταση μέχρι την πρώτη χρήση, πρέπει να διατηρείται στην αρχική αποστειρωμένη συσκευασία της.



Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο όργανο ή τη συσκευασία του!
Μην αποθηκεύετε τα όργανα κοντά σε επιβλαβή χημικά προϊόντα!



Μην εκθέτετε τα όργανα σε άμεσο ή έμμεσο ηλιακό φως ή άλλες υπεριώδεις ακτίνες!



Να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.

Τυχόν παράπονα δεν θα λαμβάνονται υπόψη αν τα όργανα δεν έχουν αποθηκευτεί σωστά.

Καθαρισμός και αποστείρωση



Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί και καλύπτεται με εγγύηση για μία και μόνη χρήση!

Κίνδυνος σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης

Η συσκευή αυτή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Η G-Flex δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης. Η επαναχρησιμοποίηση μιας συσκευής μίας χρήσης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη ή του ασθενή, λόγω ενδεχόμενης μη ελεγχόμενης μόλυνσης ή/και αναξιοπιστίας της απόδοσης της συσκευής.

Χρήστης

Οι χρήστες των οργάνων της G-FLEX πρέπει να είναι ειδικοί στους τομείς τους. Απαιτείται κατάλληλη και ειδική εκπαίδευση για την προετοιμασία, τη φροντίδα και τη συντήρηση των εύκαμπτων οργάνων.

Επισκευή και παράπονα

Για την προστασία της υγείας των υπαλλήλων μας, μόνο όργανα που έχουν απολυμανθεί ή αποστειρωθεί θα γίνονται αποδεκτά για ανάλυση ή επισκευή.

Σε κάθε περίπτωση, οι ημερομηνίες και η εγκυρότητα της απολύμανσης ή αποστείρωσης πρέπει να αναγράφονται στο εξωτερικό μέρος της συσκευασίας. Σε περίπτωση που δεν πληρούται αυτή η απαίτηση, τα όργανα θα επιστρέφονται στον αποστολέα χωρίς ανάλυση ή επισκευή.

Νομική βάση

Ισχύει η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Υποστήριξη προϊόντων

Σε περίπτωση που έχετε απορίες ή προβλήματα σχετικά με τα όργανά μας, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή απευθείας με τη G-FLEX κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας.

Διαθέσιμες ώρες: Δευτέρα έως Παρασκευή, 9 π.μ. έως 5 μ.μ. (MET)

AR العربية - تعليمات الاستخدام

الاستخدام المقصود

يُستخدم أجهزة النفخ لأغراض نفخ البالونات لاستخدامها في تطبيقات المسالك البولية والجهاز الهضمي والقناة الصفراوية.


وصف المنتج

يتكون الجهاز من محقنة هواء أو سائل، مزودة بألية ذراع القفل بحيث تسمح بالتفريغ بيد واحدة، ومقياس ضغط لقياس الضغط وأنبوب مزود بموصل Luer-lock في الطرف القاصي للاتصال بالجهاز المراد نفخه و محبس ثلاثي الاتجاهات (إن وجد).

نصائح تُتبع قبل الاستعمال الأول

يُرجى القراءة بعناية واتباع جميع تعليمات التشغيل والتحذيرات الخاصة بالسلامة قبل استعمال الجهاز لأول مرة.

تُعتبر المعرفة السابقة فيما يتعلق بالمناولة والتشغيل مطلوبة وضرورية. أخرج الجهاز بعناية وافحص الأجهزة بحثاً عن أي احتمال لوجود تلف. في حال وجود أي تلف أو عناصر مفقودة، اتصل بالموزع المتوفر لديك على الفور.

إذا كانت العبوة قد تعرضت لأي تلف، فإن تعقيم الجهاز لا يكون مضموناً. 

المناولة والاستخدام

تحقق من الحد الأقصى لحجم المنفاخ مع الحجم المطلوب للجهاز المراد نفخه. قبل الاستخدام، تحقق من توافق وصلة Luer-lock بين المنفاخ والجهاز المراد نفخه.

استخدم ذراع القفل في الموضع الأيسر (غير مقفل) في جميع عمليات الشفط والحقن. استخدم ذراع القفل في الموضع الأيمن (مقفل) لضبط الضغط عن طريق تدوير مقبض اليد على المكبس.

العملية

- من خلال دفع ذراع القفل جهة اليسار، قم بشطف كمية كافية من السائل من إناء معقم ملء ما يقرب من ثلاثة أرباع سعة المحقنة.
- مع غلق المحبس وقلب المقياس، اسحب المكبس لتفريغ أي هواء محتجز داخل الجهاز.
- افتح المحبس، وأمسك الجهاز في وضع مستقيم، واضغط على الأنبوب بخفة في اليد وادفع المكبس لتحرير وتنقية أي هواء محتجز. اترك المحقنة مملوءة حتى نصفها تقريباً بوسط التباين.
- ادفع ذراع القفل جهة اليمين داخل مكانه عمودياً لتعشيق آلية القفل. أدر مقبض اليد في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تنقية الأنبوب من الهواء. قم بتوصيل الأنبوب بالقسطرة البالونية التي تمت تنقيتها.
- لإجراء النفخ، أدر مقبض اليد في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول للضغط المراد.
- للتفريغ تدريجياً، اترك ذراع القفل في وضع معشق عمودياً وادر مقبض اليد في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى ضغط التفريغ المراد. للتفريغ السريع، ادفع ذراع القفل جهة اليسار واسحب المكبس إلى الخلف.

التخزين

يتم توريد هذا الجهاز في حالة معقمة وللمحافظة على ذلك حتى استخدامه لأول مرة، يجب حفظه في عبوته الأصلية المعقمة.

باعتبار أن هذا الجهاز لا يتم توريده معقماً، يجب على المستخدم القيام بذلك قبل الاستعمال الأول (انظر التنظيف والتعقيم).



يُحظر تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة وغير المباشرة أو الأشعة فوق البنفسجية الأخرى!



يُحفظ في مكان جاف



لن يتم النظر في الشكاوى إذا تم تخزين الأجهزة على نحو غير صحيح.

التنظيف والتعقيم

هذا الجهاز مُصمَّم ومضمون للاستخدام لمرة واحدة فقط!



المخاطر في حال إعادة الاستخدام

هذا الجهاز مُخصص للاستخدام لمرة واحدة فقط. وترفض G-Flex تحمل أي مسؤولية في حالة إعادة الاستخدام. وقد تشكل إعادة استخدام الجهاز المُخصص للاستخدام مرة واحدة فقط خطراً على سلامة المستخدم أو المريض، بسبب احتمالية التلوث الذي لا يمكن السيطرة عليه و/أو عدم موثوقية أداء الجهاز.

المستخدم

يجب أن يكون مستخدمو أجهزة G-FLEX متخصصين في مجالاتهم. ويلزم إجراء تدريب مناسب وخاص للتخصيص والعناية وصيانة الأجهزة المرنة.

الإصلاح والشكاوى

في إطار الحماية الصحية لموظفينا، لن نُقبل لأغراض التحليل أو الإصلاح سوى الأجهزة المُطهَّرة أو المعقمة. وعلى أي حال، يجب وضع ملصق يوضح تواريخ بدء وانتهاء صلاحية التطهير أو التعقيم خارج العبوة. وإذا لم يتم استيفاء هذا الشرط، فسيتم إعادة الأجهزة إلى المرسل دون تحليلها أو إصلاحها.

الأساس القانوني

يُطبق قانون الاتحاد الأوروبي.

دعم المنتج

في حال وجود أسئلة أو مواجهة صعوبات تتعلق بالأجهزة التي نوفرها، يرجى الاتصال بالموزع المحلي لديك أو G-FLEX مباشرةً خلال ساعات العمل العادية. الأوقات المتاحة: من الاثنين إلى الجمعة؛ من الساعة 9 صباحاً حتى 5 مساءً (توقيت وسط أوروبا)

TR - KULLANIM TALIMATLARI

Kullanım Amacı

Şişirme cihazları, ürolojik, gastrointestinal ve biliyer uygulamalarda kullanılmak üzere balonları şişirme amaçlıdır.

Ürün Açıklaması

Cihaz, tek elle hava almayı sağlayan bir kilitli kol mekanizmasına sahip bir hava veya sıvı şişirgeci, basınç ölçümü için bir basınç ölçeği, şişirilecek cihazı bağlamak için distal uçta bulunan luer kilitli bir konnektöre sahip bir borudan ve 3 yönlü bir valften (mevcut ise) oluşur.

İlk uygulamadan önce öneriler

Cihazın ilk uygulamasından önce tüm çalıştırma güvenlik talimatlarını ve uyarıları lütfen dikkatlice okuyun ve izleyin.

Kullanım ve çalıştırma hakkında ön bilgi sahibi olunması gerekli ve önemlidir.

Cihazı dikkatlice ambalajından çıkarın ve cihazları her türlü hasar olasılığı yönünden inceleyin. Herhangi bir hasar veya eksik parça durumunda hemen distribütörünüzle iletişime geçin.



Ambalajda herhangi bir hasar bulunması durumunda cihazın sterilliği garanti edilemez.

Kullanım ve Çalıştırma

İnflatörün maksimum hacmini, şişirilecek cihaz için gerekli hacme göre kontrol edin. İnflatör ve şişirilecek cihaz arasındaki Luer kilitli bağlantının uyumluluğunu kullanımdan önce doğrulayın.

Tüm aspirasyon ve enjeksiyon hareketleri için SOL (kilidi açık) konumdaki kilitleme kolunu kullanın.

Piston üzerindeki sapı döndürerek basıncı ayarlamak için SAĞ (kilitli) konumdaki kilitleme kolunu kullanın.

Prosedür

- Kilitleme kolu SOLA doğru itili haldeyken, şırınga kapasitesinin yaklaşık dörtte üçünü doldurmak üzere steril bir kaptan yeterli miktarda sıvı çekin.
- Valf kapalı ve ölçüm aleti tersine çevrilmiş durumdayken, sistemde hapsolmuş havanın tamamını tahliye etmek için pistonu geri çekin.
- Valfi açın, cihazı dik tutun, başlığa elinizle hafifçe vurun ve hapsolmuş havanın tamamını serbest bırakmak ve boşaltmak için pistonu ilerletin. Şırıngayı, yaklaşık yarısı kontrast madde ile dolu halde bırakın.
- Kilitleme mekanizmasını devreye almak için kilitleme kolunu SAĞA, dik konumuna itin. Boruda hava kalmayınca kadar sapı saat yönünde döndürün. Boruyu havası alınmış balon kateterine takın.
- Şişirmek için sapı saat yönünde döndürerek istenen basıncı ayarlayın.
- Havayı kademeli olarak boşaltmak için kilitleme kolunu, dik ve devreye alınmış konumda bırakın ve sapı, istenen hava boşaltma basıncına ulaşılan kadar saat yönünün tersine döndürün. Havayı hızlıca boşaltmak için kilitleme kolunu SOLA itin ve pistonu geriye çekin.

Depolama

Bu cihaz sterilize edilmiş olarak teslim edilir ve bu durumunun ilk kullanıma kadar korunması için orijinal sterilize ambalajında tutulmalıdır.



Cihaz veya ambalajı üzerinde herhangi bir nesne koymayın!
Cihazları agresif kimyasal ürünlerin yakınında depolamayın!!



Cihazları doğrudan veya dolaylı güneş ışığı veya diğer ultraviyole ışınlarla maruz bırakmayın!



Soğuk bir alanda tutun.

Cihazların uygun şekilde saklanmamış olması halinde şikayetler dikkate alınmayacaktır.

Temizlik ve Sterilizasyon



Bu cihaz tek kullanıma yönelik tasarlanmış ve garanti altına alınmıştır!

Tekrar kullanım durumunda risk

Bu cihazlar yalnızca bir kez kullanıma yöneliktir. G-Flex, tekrar kullanım durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmez. Tek kullanımlık cihazın tekrar kullanımı, kontrol edilemeyen olası kontaminasyon ve / veya cihaz performansının güvenilmezliği nedeniyle kullanıcı veya hastanın güvenliği bakımından risk teşkil edebilir.

Kullanıcı

G-FLEX cihazlarının kullanıcıları kendi alanlarında uzman olmalıdırlar. Esnek cihazların hazırlanması ve bakımına yönelik uygun ve özel bir eğitim gereklidir.

Onarım ve şikayetler

Çalışanlarımızın sağlığını korumak adına yalnızca dezenfekte veya sterilize edilmiş cihazlar analiz veya onarım için kabul edilir. Her türlü durumda, dezenfeksiyon veya sterilizasyon tarihleri ve geçerliliği, ambalajın dışına etiketlenmiş olmalıdır. Bu gerekliliğin karşılanmaması halinde cihazlar, herhangi bir analiz veya onarım yapılmadan göndericisine iade edilir.

Yasal dayanak

Avrupa Birliği Kanunları geçerlidir.

Ürün desteği

Cihazlarımıza ilişkin sorularınızın olması veya zorluk yaşamanız halinde lütfen yerel distribütörünüz ile veya normal çalışma saatleri içinde doğrudan G-FLEX ile iletişime geçin.

Müsait zamanlar: Pazartesi - Cuma; 09:00 - 17:00 (OAZD)



EN - Catalog number
FR - Numéro de catalogue
NL - Catalogusnummer
ES - Número de catálogo
DE - Katalog-Nummer
PT - Número do catalogo
IT - Numero di catalogo
EL - Αριθμός καταλόγου

AR - العربية- رقم الكتالوج

TR - Katalog numarası



EN - Consult instructions for use
FR - Consulter le mode d'emploi
NL - Raadpleeg instructies voor gebruik
ES - Consultar las instrucciones de uso
DE - Gebrauchsanweisung beachten
PT - Consulte as instruções de uso
IT - Consultare le istruzioni per l'uso
EL - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

AR - راجع تعليمات الاستخدام

TR - Kullanım talimatlarına başvurun

LOT

EN - Lot
FR - Lot
NL - Partij
ES - Lote
DE - Menge
PT - Lote
IT - Lotto
EL - Παρτίδα

AR - الدفعة

TR - Parti



EN - Date of manufacture
FR - Date de fabrication
NL - Fabricagedatum
ES - Fecha de fabricación
DE - Herstellungsdatum
PT - Data de fabricação
IT - Data di fabbricazione
EL - Ημερομηνία κατασκευής

AR - تاريخ التصنيع

TR - Üretim tarihi



EN - Use by
FR - Date limite d'utilisation
NL - Uiterste gebruiksdatum
ES - Fecha de caducidad
DE - Verfallsdatum
PT - Usar antes de
IT - Utilizzo da parte di
EL - Ημερομηνία λήξης

AR - تاريخ الانتهاء

TR - Son kullanma tarihi

STERILE EO

EN - Sterilized using ethylene oxide
FR - Stérilisé à l'oxide d'éthylène
NL - Gesteriliseerd met ethyleenoxide
ES - Esterilizado por óxido de etileno
DE - Sterilisiert mit Ethylenoxid
PT - Esterilizado por oxido de etileno
IT - Sterilizzato utilizzando l'ossido di etilene
EL - Αποστειρώθηκε με αιθυλενοξείδιο

AR - معقم باستخدام أكسيد الإيثيلين

TR - Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir



EN - Do not use if package is damaged
FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
NL - Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd
ES - No usar se el envase está dañado
DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist,
PT - Não usar se a embalagem encontra-se danificada
IT - Non utilizzare se la confezione è danneggiata
EL - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

AR - لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة -

TR - Ambalaj hasarlıysa kullanmayın



EN - Do not reuse
FR - Ne pas réutiliser
NL - Niet opnieuw gebruiken
ES - No reutilizar
DE - Nicht wiederverwenden
PT - Não reutilize
IT - Non riutilizzare
EL - Μην επαναχρησιμοποιείτε

AR - يُحظر إعادة الاستخدام -

TR - Tekrar kullanmayın



EN - Keep away from sunlight
FR - Conserver à l'abri du soleil
NL - Niet blootstellen aan zonlicht
ES - Mantenga lejos de la luz del sol
DE - Halten Sie weg vom Sonnenlicht
PT - Proteja da luz solar
IT - Teneré lontano dalla luce diretta del sole
EL - Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως

AR - يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس -

TR - Güneş ışığından uzak tutun



EN - Keep dry
FR - Conserver au sec
NL - Droog houden
ES - Mantenga un un lugar seco
DE - Bleib trocken
PT - Mantenha seco
IT - Mantenere asciutto
EL - Διατηρείτε στεγνό

AR - يُحفظ في مكان جاف -

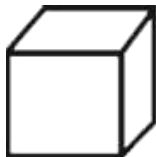
TR - Kuru tutun



EN - Caution
FR - Attention
NL - Opgepast
ES - Atención
DE - Vorsicht
PT - Atenção
IT - Avviso
EL - Προσοχή

AR - تنبيه

TR - Dikkat



EN - Quantity of units per box
FR - Quantité de produits par boîte
NL - Aantal eenheden per doos
ES - Cantidad de unidades por envase
DE - Anzahl der Einheiten pro Schachtel
PT - Quantidade por caixa
IT - Quantità di unità per confezione
EL - Ποσότητα μονάδων ανά κουτί

AR - كمية الوحدات في الصندوق

TR - Kutu başına birim miktarı



G-Flex Europe S.P.R.L. - 20, Rue de l'industrie 1400
Nivelles - Belgium | **Phone:** +32 67.88.36.65
Email: info@g-flex.com | **Website:** www.g-flex.com

